

Nummer 55-192604-A09-VTGA02  
 Prüfgegenstand PKW-Sonderrad 7Jx16H2 Typ 70614  
 Hersteller ATS Leichtmetallräder GmbH

**Auftraggeber** ATS Leichtmetallräder GmbH  
 Bruchstraße 32-34  
 67098 Bad Dürkheim  
 QM-Nr.: QA 05 100 8055/5

**Prüfgegenstand** PKW-Sonderrad  
 Modell Sirius  
 Typ 70614  
 Radgröße 7Jx16H2  
 Zentrierart Mittenzentrierung

Ausführung	Kennzeichnung Rad/ Zentrierring	Lochzahl/ Lochkreis- (mm)/ Mittenloch- $\varnothing$ (mm)	Einpresstiefe (mm)	Radlast (kg)	Abrollumfang (mm)
35.10	70614.35.10 / ADY 6 $\varnothing 72,6 \times \varnothing 57,1$	5/112/57,1	35	720	2100

**Kennzeichnungen**

Herstellerzeichen ATS  
 Radtyp und Ausführung 70614 (s.o.)  
 Radgröße 7Jx16H2  
 Einpresstiefe ET .. (s.o.)  
 Giessereikennzeichen EXC  
 Herkunftsmerkmal -  
 Herstelldatum Monat und Jahr

**Befestigungsmittel**

Nr.	Art der Befestigungsmittel	Bund	Anzugsmoment (Nm)	Schaftlänge (mm)	Artikel-Nr.
S01	Schraube M14x1,5	Kegel 60°	120	30	VS-Set 2650
S02	Schraube M14x1,5	Kegel 60°	120	28	VS-Set 2651
S03	Schraube M14x1,5	Kegel 60°	170	30	VS-Set 2650

**Prüfungen**

Die Sonderradprüfungen wurden vom TÜV Pfalz (Gutachten Nr. 55192604) durchgeführt.

Entsprechend den Kriterien des VdTÜV Merkblattes 751 wurden an den im Verwendungsbereich aufgeführten Fahrzeugen Anbau-, Freigängigkeits- und Handlingsprüfungen durchgeführt.

**Verwendungsbereich**

Hersteller Audi  
 Ford  
 Seat  
 Skoda  
 Volkswagen

Spurverbreiterung innerhalb 2%

Handelsbezeichnung Fahrzeug-Typ ABE/EWG-Nr.	kW-Bereich	Reifen	Reifenbezogene Auflagen und Hinweise	Auflagen und Hinweise
Audi 100, 200 44 C727, /1	64-147	205/55R16	K44	A02 A04 A05 A06 A08 A09 A12 A14 A18 L13 X62 S01
Audi 100, 200 Q. 44Q D403, /1	98-162	205/55R16	K44	A02 A04 A05 A06 A08 A09 A12 A14 A18 L13 X62 S01
Audi 100, 200, A6 C4 F619, /1	169-213	225/50R16	M+S R09 R35	A02 A04 A05
	169-213	225/50R16	R35	A06 A08 A09
	60-142	205/55R16	R35 R37 T89 T91 T93	A12 A14 A18
	60-142	225/45R16	G01 T89	B03 Car Lim
	60-142	225/50R16	K44 K46 K50 R03	V16 S01
Audi 80, 90 Quattro 89Q E399, /1	162-169	205/55R16	R35	A02 A04 A05 A06 A08 A09 A12 A14 A18 B03 S01
Audi 80, Quattro, S2 B4 F889, /1	169	205/55R16	R35	A02 A04 A05
	85-128	205/50R16	R70 T86 T87	A06 A08 A09
	85-128	205/55R16	T89	A12 A14 A18 B03 S01
Audi A3, -/Sportback 8P e1*2001/116*0217*.., e1*2001/116*0241*..	75-147	205/55R16	K49 K56	A02 A04 A05
	75-147	225/50R16	K46 K49 K50 K56	A06 A08 A09 A12 A14 A18 A78 B03 Flh V16 S01
Audi A4 8E e1*98/14*0151*.., e1*2001/116*0151*..	74-140	205/55R16	R37 T88 T89 T90	A02 A04 A05
	74-162	205/55R16	M+S T88 T89 T90	A06 A08 A09
	74-162	215/55R16		A12 A14 A18
	74-162	225/50R16	K49 K50	A78 B03 Car
	74-162	235/50R16	K44 K46 K49 K50	Lim V16 W20 S02
Audi A4 B5 e1*93/81*0013*.., e1*98/14*0013*..	55-142	205/50R16	K46 K49 T86 T87	A02 A04 A05
	55-169	205/55R16	K46 K49 K56	A06 A08 A09
	55-169	215/55R16	G01 K44 K46 K49 K56	A12 A14 A18
	55-169	225/45R16	K46 K49 K56 T89	Au7 B03 Car
	55-169	225/50R16	K41 K44 K46 K49 K50 K56	Lim V16 S02
Audi A4 QB6 e1*2001/116*0243*..	162	205/55R16	M+S T88 T89 T91	A02 A04 A05
	162	215/55R16		A06 A08 A09
	162	225/50R16	K49 K50	A12 A14 A18
	162	235/50R16	K44 K46 K49 K50	A78 B03 Car Cbo Lim V16 W20 S02
Audi A4 Cabriolet 8H e1*98/14*0177*.., e1*2001/116*0177*..	96-147	205/55R16	R37 T88 T89 T91	A02 A04 A05
	96-162	205/55R16	M+S T88 T89 T91	A06 A08 A09
	96-162	215/55R16		A12 A14 A18
	96-162	225/50R16	K49 K50	A78 B03 Cbo
	96-162	235/50R16	K44 K46 K49 K50	V16 W20 S02

Handelsbezeichnung Fahrzeug-Typ ABE/EWG-Nr.	kW-Bereich	Reifen	Reifenbezogene Auflagen und Hinweise	Auflagen und Hinweise
Audi A6 4B e1*96/27, 98/14, e1*2001/116*0051*..	162	205/55R16	M+S R09 T91	A02 A04 A05
	81-142	205/55R16	T89 T91 T93	A06 A08 A09
	81-142	225/45R16	K49 T89	A12 A14 A18
	81-162	215/55R16	R09 T91 T93	A78 Au9 B03
	81-162	225/50R16	K46 K49 K50 T92	Car Lim V16 X27 S02
Audi A6 -/Avant 4F e1*2001/116*0254*.., e1*2001/116*0276*..	89-130	205/60R16	A11 R09 T91 T92	A02 A04 A05
	89-130	225/55R16	A12	A06 A08 A09
	89-188	225/55R16	A12 M+S	A14 A18 A78 B03 Car DB8 Lim V16 S01
Audi A8, S8 D2 G850, e1*93/81*0005*..; e1*98/14*0005*..	100-250	225/60R16	R35	A02 A04 A05
	100-250	245/50R16	K46 K49 K50	A06 A08 A09
	100-250	245/55R16	K44 K46 K50 R03	A12 A14 A18 A78 B03 NBF V16 S01
Audi V8 D11 F127	180-206	225/50R16	R35	A02 A04 A05 A06 A08 A09 A12 A14 A18 B03 V16 S01
Ford Galaxy WGR e1*93/81,95/54, 2001/116*0024*..	66-150	215/55R16	K42 K49 K50 K56 R35 T93 T95	A02 A04 A05
	66-150	225/50R16	K42 K49 K50 K56 T92 T93	A06 A08 A09
	66-150	235/50R16	K42 K49 K50 K56 T95	A12 A14 A18
	66-150	245/45R16	K42 K49 K50 K56 T94	F00 K46 V16 S03
Seat Alhambra 7MS e1*95/54, 98/14, 2001/116*0036*..	66-150	215/55R16	K42 K49 K50 K56 R35 T93 T95	A02 A04 A05
	66-150	225/50R16	K42 K49 K50 K56 T92 T93	A06 A08 A09
	66-150	235/50R16	K42 K49 K50 K56 T95	A12 A14 A18
	66-150	245/50R16	K42 K49 K50 K56	F00 K46 V16 S03
Seat Altea/Toledo 5P e9*2001/116*0050*..	74-110	205/55R16	K49 K50	A02 A04 A05
	74-110	225/50R16	K41 K45 K46 K49 K50 K56	A06 A08 A09 A12 A14 A18 A58 A78 B03 Flh Sth V16 S01
Seat Leon 1P e9*2001/116*0052*..	75-110	205/55R16	K27 K50	A02 A04 A05
	75-110	225/50R16	K27 K41 K43 K44 K46 K50	A06 A08 A09
	75-136	205/55R16	K27 K50 M+S	A12 A14 A18 A58 A78 Flh K49 V16 S01
Skoda Octavia 1Z e11*2001/116*0230*..	147	205/55R16	K49 M+S	A02 A04 A05
	55-110	205/55R16	K49	A06 A08 A09
	55-110	225/50R16	K27 K41 K45 K46 K49 K50 K56	A12 A14 A18 A78 Car Lim V16 S01

Handelsbezeichnung Fahrzeug-Typ ABE/EWG-Nr.	kW-Bereich	Reifen	Reifenbezogene Auflagen und Hinweise	Auflagen und Hinweise
Skoda Superb 3U e11*98/14*0187*..	74-142	205/55R16	T88 T89 T91	A02 A04 A05
	74-142	215/50R16	T90	A06 A08 A09
	74-142	225/45R16	T89	A12 A14 A18
	74-142	225/50R16	K45	A58 A78 B03 Lim V16 S02
VW Bus 7DB e1*96/79*0067*.. e1*98/14*0067*..	50-103	215/60R16	144 T94 T95 T99	A02 A04 A05
	50-103	225/55R16	144 K42 T94 T95 T99	A06 A08 A09
	50-103	225/60R16	144 G01 K41 K42 K44 T02 T97 T98	A12 A14 A18 K34 K49 K50 S03
VW Bus 7DZ e1*97/27*0095*.. e1*98/14*0095*..	65-150	215/60R16	144 R37 T95 T99	A02 A04 A05
	65-150	225/55R16	144 K42 R37 T95 T99	A06 A08 A09
	65-150	225/60R16	144 K41 K42 K44 T02 T97 T98	A12 A14 A18 K34 K49 K50 S03
VW Bus, Transporter 70X0.., 70X1.. F514, 519, 521, 576, F657, G206,213-214, G284, 340, 461-462	44-81	215/60R16	144 T94 T95 T99	A02 A04 A05
	44-81	225/55R16	144 K34 K49 K50 T94 T95 T99	A06 A08 A09
	44-81	225/60R16	144 G01 K34 K41 K42 K49 K50 T02 T97 T98	A12 A14 A18 S03
VW Bus, Transporter 70X02.., 70X12.. H297-300, 304, 306, H322-327	50-103	215/60R16	144 T94 T95 T99	A02 A04 A05
	50-103	225/55R16	144 K42 T93 T94 T95 T99	A06 A08 A09
	50-103	225/60R16	144 G01 K41 K42 K44 T02 T97 T98	A12 A14 A18 K34 K49 K50 S03
VW Caddy 2K, 2KN e1*2001/116*0252*.. L320	51-77	205/55R16	K49 K50 T91 T94	A02 A04 A05
	51-77	215/55R16	K49 K50 T91 T93	A06 A08 A09 A12 A14 A18 A78 S01
VW Golf 1K e1*2001/116*0242*..	55-147	205/55R16	K49 K50	A02 A04 A05
	55-147	225/50R16	K41 K45 K46 K49 K50 K56	A06 A08 A09 A12 A14 A18 A78 B03 Flh V16 S01
VW Golf Plus 1KP e1*2001/116*0304*..	55-110	205/55R16	K27 K44 K50	A02 A04 A05
	55-110	225/50R16	K27 K41 K43 K44 K50	A06 A08 A09 A12 A14 A18 A58 A78 B03 Flh K49 K56 V16 S01
VW Jetta 1KM e1*2001/116*0328*..	75-147	205/55R16	K27 K44 K46 K50	A02 A04 A05
	75-147	225/50R16	K27 K41 K43 K44 K46 K50	A06 A08 A09 A12 A14 A18 A58 A78 K49 K56 Sth V16 S01

Handelsbezeichnung Fahrzeug-Typ ABE/EWG-Nr.	kW-Bereich	Reifen	Reifenbezogene Auflagen und Hinweise	Auflagen und Hinweise
VW Passat 3B e1*95/54*0043*.. e1*98/14*0043*..	66-142	205/55R16	T89	A02 A04 A05
	66-142	215/50R16	K46 K49 K50 T90	A06 A08 A09
	66-142	225/45R16	K46 K49 K50 T89	A12 A14 A18
	66-142	225/50R16	K46 K49 K50	Car Lim V16 S02
VW Passat 3BG e1*98/14*0157*.. e1*2001/116*0157*..	74-142	205/55R16	T88 T89 T91	A02 A04 A05
	74-142	215/50R16	T90	A06 A08 A09
	74-142	225/45R16	T89	A12 A14 A18
	74-142	225/50R16	K45 K46	A78 Car Lim V16 S02
VW Passat 3C e1*2001/116*0307*..	75-147	205/55R16	K46 K56 R37	A02 A04 A05
	75-147	215/55R16	K46 K49 K56	A06 A08 A09
	75-147	225/50R16	K46 K49 K56	A12 A14 A18 A58 A78 B03 Lim V16 S01
VW Passat Variant 3C e1*2001/116*0307*..	75-147	205/55R16	R37	A02 A04 A05
	75-147	215/55R16	K46 K49 K56	A06 A08 A09
	75-147	225/50R16	K46 K49 K50 K56	A12 A14 A18 A58 A78 B03 Car V16 S01
VW Sharan 7M e1*93/81,95/54, 98/14,2001/116 *0023*..	66-150	215/55R16	K42 K49 K50 K56 R35 T93 T95	A02 A04 A05
	66-150	225/50R16	K42 K49 K50 K56 T92 T93	A06 A08 A09
	66-150	235/50R16	K42 K49 K50 K56 T95	A12 A14 A18
	66-150	245/50R16	K42 K49 K50 K56	F00 K46 V16 S03
VW Touran 1T e1*2001/116*0211*..	66-125	205/55R16	T91 T94	A02 A04 A05
	66-125	215/50R16	T90	A06 A08 A09
	66-125	225/50R16		A12 A14 A18 A58 A78 K49 K50 V16 S01

### Auflagen und Hinweise

**144** Das Sonderrad (gepr. Radlast) ist in Verbindung mit dieser Reifengröße nur zulässig bis zu einer zul. Achslast von 1440 kg.

**A02** Der vorschriftsmäßige Zustand des Fahrzeugs ist durch einen amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer für den Kraftfahrzeugverkehr oder einen Kraftfahrzeugsachverständigen oder einen Angestellten nach Nummer 4 der Anlage VIIIb zur StVZO auf einem Nachweis entsprechend dem im Beispielkatalog zum §19 StVZO veröffentlichten Muster bescheinigen zu lassen.

**A04** Die mindestens erforderlichen Geschwindigkeitsbereiche und Tragfähigkeiten der zu verwendenden Reifen, mit Ausnahme der M+S-Profile, sind den Fahrzeugpapieren zu entnehmen. Ferner sind nur Reifen eines Reifenherstellers und achsweise eines Profiltyps zulässig. Bei Verwendung unterschiedlicher Profiltypen auf Vorder- und Hinterachse ist die Eignung für das jeweilige Fahrzeug durch den Reifen- oder Fahrzeughersteller zu bestätigen.

**A05** Das Fahrwerk und die Bremsaggregate müssen, mit Ausnahme der in der entsprechenden Auflage aufgeführten Umrüstmaßnahmen, dem Serienstand entsprechen. Die Zulässigkeit weiterer Veränderungen ist gesondert zu beurteilen.

Nummer 55-192604-A09-VTGA02

Prüfgegenstand PKW-Sonderrad 7Jx16H2 Typ 70614  
 Hersteller ATS Leichtmetallräder GmbH

**A06** Die Mindesteinschraubtiefen der Radschrauben bzw. Muttern betragen (sofern serienmäßig nicht unterschritten) 6,5 Umdrehungen für M12x1,5; 7,5 Umdrehungen für M12x1,25 oder M14x1,5 und 8 Umdrehungen für Gewinde 1/2" UNF.

**A08** Wird das serienmäßige Ersatzrad verwendet, soll mit mäßiger Geschwindigkeit und nicht länger als erforderlich gefahren werden. Es müssen die serienmäßigen Befestigungsteile verwendet werden. Bei Fahrzeugen mit Allradantrieb darf nur ein Ersatzrad mit gleicher Reifengröße bzw. gleichem Abrollumfang verwendet werden.

**A09** Die Bezieher der Sonderräder sind darauf hinzuweisen, daß der vom Reifenhersteller vorgeschriebene Reifendruck zu beachten ist.

**A11** Es dürfen nur feingliedrige Schneeketten an den laut Betriebsanleitung dafür vorgesehenen Achsen verwendet werden.

**A12** Die Verwendung von Schneeketten ist nicht zulässig.

**A14** Zum Auswuchten der Sonderräder dürfen an der Felgenaußenseite nur Klebegewichte unterhalb der Felgenschulter angebracht werden.

**A18** Es sind nur schlauchlose Reifen und Metallschraubventile mit Befestigung von außen, die weitgehend den Normen DIN, E.T.R.T.O oder Tire and Rim entsprechen, zulässig. Das Ventil darf nicht über den Felgenrand hinausragen.

**A58** Rad-Reifen-Kombination(en) nicht zulässig an Fahrzeugen mit Allradantrieb.

**A78** Bei Fahrzeugen mit serienmäßigem elektronischen Reifendruckkontrollsystem (RDK, RDC) der Hersteller Alligator bzw. BERU können auch folgende RDKS-Ventile verwendet werden:

Ventilfarbe: schwarz  
 Ventillänge [mm]: 49  
 BERU Artikel-Nr.: 0 535 007 003  
 Alligator Artikel-Nr.: 590 387 bzw. 590 388

Ventilfarbe: grün  
 Ventillänge [mm]: 48  
 BERU Artikel-Nr.: 0 535 007 002  
 Alligator Artikel-Nr.: 590 307 bzw. 590 308

Ventilfarbe: orange  
 Ventillänge [mm]: 51  
 BERU Artikel-Nr.: 0 535 007 004  
 Alligator Artikel-Nr.: 590 357 bzw. 590 358

Ventilfarbe: keine  
 Ventillänge [mm]: 43  
 BERU Artikel-Nr.: 0 535 007 001  
 Alligator Artikel-Nr.: 590 337 bzw. 590 338

Bei der Montage/Demontage der Ventile, der Elektronik und der Reifen sind die Hinweise, Vorgaben und Montaganleitungen des Ventil-, Fahrzeug- und Sonderradherstellers unbedingt zu beachten!

**Au7** Aufgrund fehlender Freigängigkeit zur Bremsanlage ist das Sonderrad nicht zulässig für Fahrzeugausführungen mit 195 kW (Audi S4).

Nummer 55-192604-A09-VTGA02

Prüfgegenstand PKW-Sonderrad 7Jx16H2 Typ 70614  
Hersteller ATS Leichtmetallräder GmbH

- Au9** Aufgrund fehlender Freigängigkeit zur Bremsanlage ist das Sonderrad nicht zulässig für Fahrzeugausführungen mit Bremsattel Typ Lucas CN2 6465/2 in Verbindung mit Brems Scheibendurchmesser 321 mm an Achse 1.
- B03** Die Sonderräder sind nicht zulässig an Fahrzeugen, die ausschließlich mit größeren und/oder breiteren Serienrädern (mit Ausnahme von Felgen für M+S-Bereifung) ausgerüstet sind.
- Car** Die Rad/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Aufbauart Kombilimousine (Avant, Break, Caravan, Kombi, Station-Wagon, Tourer, Turnier, Touring,...).
- Cbo** Die Rad/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Aufbauart Cabriolet, Roadster.
- DB8** Aufgrund fehlender Freigängigkeit zur Bremsanlage sind die Sonderräder nicht zulässig an Fahrzeugen mit Brems Scheibendurchmesser 345 mm oder größer an Achse 1.
- F00** Der Nachweis über die Fahrwerksfestigkeit bei Spurverbreiterung größer 2 % ist für das Fahrzeug erbracht.
- F1h** Die Rad/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Aufbauart Fließheck (3- türig und 5- türig).
- G01** Es ist der Nachweis zu erbringen, daß die Anzeige des Geschwindigkeitsmessers und Wegstreckenzählers innerhalb der gesetzlich erlaubten Toleranzen (Paragraph 57 StVZO) liegt. Wird die Anzeige angeglichen, sind die in den Fahrzeugpapieren eingetragenen Rad-Reifenkombinationen auf Zulässigkeit zu überprüfen.
- K27** An Achse 1 ist durch Nacharbeit der Befestigung des Kunststoffinnenkotflügels an der Bördelkante eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/ Reifenkombination herzustellen.
- K34** Die Funktion der Schiebetüren ist zu überprüfen.
- K41** An Achse 1 ist durch Nacharbeiten der Radhausausschnittkanten eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.
- K42** An Achse 2 ist durch Nacharbeiten der Radhausausschnittkanten eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.
- K43** An Achse 1 ist durch Aufweiten der Kotflügel bzw. inneren Seitenteile eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifen-Kombination herzustellen.
- K44** An Achse 2 ist durch Aufweiten der Kotflügel bzw. inneren Seitenteile eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.
- K45** An Achse 1 ist durch Nacharbeiten der Radhausinnenkotflügel, Kunststoffeinsätze bzw. deren Befestigungsteile eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen. Ein evtl. vorhandener Spritzschutz für den Ansaugweg des Luftfilters muß erhalten bleiben.
- K46** An Achse 2 ist durch Nacharbeiten der Radhausinnenkotflügel, Kunststoffeinsätze bzw. deren Befestigungsteile eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.
- K49** Eine vorschriftsmäßige Radabdeckung an Achse 1 ist durch Anbau von Teilen oder sonstige geeignete Maßnahmen herzustellen.

Nummer 55-192604-A09-VTGA02  
Prüfgegenstand PKW-Sonderrad 7Jx16H2 Typ 70614  
Hersteller ATS Leichtmetallräder GmbH

- K50** Eine vorschriftsmäßige Radabdeckung an Achse 2 ist durch Anbau von Teilen oder sonstige geeignete Maßnahmen herzustellen.
- K56** Durch Nacharbeit der Heckschürze am Übergang zum Radhausausschnitt ist eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.
- L13** Auf ausreichenden Abstand zum Spurstangengelenk (5 mm) ist zu achten.
- Lim** Die Rad/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Aufbauart Limousine.
- M+S** Diese Reifengröße ist nur zulässig als M+S-Bereifung.
- NBF** Das Sonderrad ist nicht zulässig für gepanzerte bzw. beschußgeschützte Fahrzeugausführungen.
- R03** Diese Reifengröße ist nur an Achse 2 zulässig.
- R09** Diese Reifengröße ist nur zulässig, wenn sie bereits als Serienbereifung in den Fahrzeugpapieren eingetragen ist.
- R35** Sofern bei dieser Reifengröße Reifenfabrikatsbindungen aufgeführt sind, sollten die vom Fahrzeughersteller empfohlenen Reifen verwendet werden.
- R37** Diese Reifengröße ist nicht zulässig an Fahrzeugausführungen, die serienmäßig ausschließlich mit größerer und/oder breiterer Bereifung ausgerüstet sind.
- R70** Es können Reifen gleicher Größe verwendet werden, die gemäß Bestätigung des Reifenherstellers auf der im Gutachten genannten Radgröße montierbar sind und ausreichende Tragfähigkeit bei max. Sturzwinkel und Höchstgeschwindigkeit aufweisen.
- S01** Zur Befestigung der Sonderräder dürfen nur die mitgelieferten Befestigungsmittel Nr. S01 verwendet werden.
- S02** Zur Befestigung der Sonderräder dürfen nur die mitgelieferten Befestigungsmittel Nr. S02 verwendet werden.
- S03** Zur Befestigung der Sonderräder dürfen nur die mitgelieferten Befestigungsmittel Nr. S03 verwendet werden.
- Sth** Die Rad/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Aufbauart Stufenheck.
- T02** Reifen (LI 102) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1700 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8).
- T86** Reifen (LI 86) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1060 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8).
- T87** Reifen (LI 87) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1090 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8).
- T88** Reifen (LI 88) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1120 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8).
- T89** Reifen (LI 89) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1160 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8).



Nummer 55-192604-A09-VTGA02

Prüfgegenstand PKW-Sonderrad 7Jx16H2 Typ 70614  
 Hersteller ATS Leichtmetallräder GmbH

**T90** Reifen (LI 90) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1200 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8).

**T91** Reifen (LI 91) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1230 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8).

**T92** Reifen (LI 92) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1260 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8).

**T93** Reifen (LI 93) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1300 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8).

**T94** Reifen (LI 94) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1340 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8).

**T95** Reifen (LI 95) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1380 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8).

**T97** Reifen (LI 97) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1460 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8).

**T98** Reifen (LI 98) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1500 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8).

**T99** Reifen (LI 99) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1550 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8).

**V16** Bei Verwendung verschiedener Reifengrößen an Vorder- und Hinterachse sind folgende Reifenkombinationen, sofern die Reifengrößen in der Spalte "Reifen" aufgeführt sind, möglich:

	Vorderachse	Hinterachse
Nr. 1	185/50R16	205/45R16
Nr. 2	195/40R16	215/35R16
Nr. 3	195/45R16	215/40R16, 225/40R16
Nr. 4	195/50R16	205/45R16
Nr. 5	205/45R16	225/40R16
Nr. 6	205/50R16	225/45R16
Nr. 7	205/55R16	225/50R16, 245/45R16
Nr. 8	205/60R16	225/55R16
Nr. 9	215/40R16	225/40R16, 245/35R16
Nr.10	215/50R16	245/45R16
Nr.11	215/55R16	235/50R16
Nr.12	225/40R16	245/35R16, 255/35R16
Nr.13	225/50R16	245/45R16
Nr.14	225/55R16	245/50R16
Nr.15	225/60R16	245/55R16

Es sind nur Reifen eines Herstellers und achsweise eines Profiltyps zulässig, für die der Reifen - oder Fahrzeughersteller die Eignung für das jeweilige Fahrzeug bestätigt. Die Auflagen und Hinweise gelten achsweise.

**W20** Aufgrund fehlender Freigängigkeit zur Bremsanlage ist die Verwendung der Sonderräder nicht zulässig für Fahrzeugausführungen mit Bremsscheiben 320x30 mm an Achse1.

Nummer 55-192604-A09-VTGA02  
Prüfgegenstand PKW-Sonderrad 7Jx16H2 Typ 70614  
Hersteller ATS Leichtmetallräder GmbH

**X27** Rad-/Reifenkombination ist nicht zulässig für Fahrzeugausführungen mit Serienrädern 7,5 x 17 ET25 (A6 Allroad).

**X62** Diese Rad-Reifenkombination ist nicht zulässig für Fahrzeugausführungen mit serienmäßig tiefergelegtem Fahrwerk und ausgestellten Radabdeckungen bei serienmäßiger Radgröße 7,5 J x 15 H2.

### Hinweise zum Sonderrad

entfällt

### Prüfergebnis

Aufgrund der durchgeführten Prüfungen bestehen keine technischen Bedenken o.g. Sonderräder unter Beachtung der Auflagen und Hinweise zu verwenden.

Die in diesem Gutachten aufgeführten Fahrzeugtypen entsprechen auch nach der Umrüstung den heute gültigen Vorschriften der StVZO. Das Gutachten verliert seine Gültigkeit, wenn sich entsprechende Bauvorschriften der StVZO ändern oder an den Kraftfahrzeugen Änderungen eintreten, die die Begutachtungspunkte beeinflussen.

Das Gutachten umfaßt Blatt 1 bis 10 und gilt für Sonderräder ab Herstellungsdatum Oktober 2004.

Der Nachweis eines QM Systems gemäß Anlage XIX zu §19 StVZO liegt vor.

Prüflaboratorium Technologiezentrum Typprüfstelle der TÜV Pfalz Verkehrswesen GmbH akkreditiert von der Akkreditierungsstelle des Kraftfahrt-Bundesamtes. Bundesrepublik Deutschland unter der DAR-Registrier-Nr.: KBA-P 00008-95

Lambsheim, 2.Mai 2006



The image shows a handwritten signature in black ink on the left. To its right is a circular stamp. The stamp contains the following text: 'Technologiezentrum Typprüfstelle - Lambsheim Sachverständiger Prüf-Laboratorium EN 45001 - TÜV Pfalz Verkehrswesen GmbH'.

Tufan

00093986.DOC

Nummer 55-192604-A11-VTGA02  
 Prüfgegenstand PKW-Sonderrad 7Jx16H2 Typ 70614  
 Hersteller ATS Leichtmetallräder GmbH

**Auftraggeber** ATS Leichtmetallräder GmbH  
 Bruchstraße 32-34  
 67098 Bad Dürkheim  
 QM-Nr.: QA 05 100 8055/5

**Prüfgegenstand** PKW-Sonderrad  
 Modell Sirius  
 Typ 70614  
 Radgröße 7Jx16H2  
 Zentrierart Mittenzentrierung

Ausführung	Kennzeichnung Rad/ Zentrierring	Lochzahl/ Lochkreis- (mm)/ Mittenloch-ø (mm)	Einpress- tiefe (mm)	Rad- last (kg)	Abrollumfang (mm)
35.10	70614.35.10 / ADY 4 Ø 72,6 x Ø 66,5	5/112/66,6	35	720	2100

**Kennzeichnungen**

Herstellerzeichen ATS  
 Radtyp und Ausführung 70614 (s.o.)  
 Radgröße 7Jx16H2  
 Einpresstiefe ET .. (s.o.)  
 Giessereikennzeichen EXC  
 Herkunftsmerkmal -  
 Herstelldatum Monat und Jahr

**Befestigungsmittel**

Nr.	Art der Befestigungsmittel	Bund	Anzugsmoment (Nm)	Schaftlänge (mm)	Artikel-Nr.
S01	Schraube M12x1,5	Kegel 60°	110	27,5	VS-Set 2453
S02	Schraube M14x1,5	Kegel 60°	130	30	VS-Set 2452
S03	Schraube M12x1,5	Kegel 60°	130	27,5	VS-Set 2453

**Prüfungen**

Die Sonderradprüfungen wurden vom TÜV Pfalz (Gutachten Nr. 55192604) durchgeführt.

Entsprechend den Kriterien des VdTÜV Merkblattes 751 wurden an den im Verwendungsbereich aufgeführten Fahrzeugen Anbau-, Freigängigkeits- und Handlingsprüfungen durchgeführt.

**Verwendungsbereich**

Hersteller Mercedes-Benz  
 Spurverbreiterung innerhalb 2%

Handelsbezeichnung Fahrzeug-Typ ABE/EWG-Nr.	kW-Bereich	Reifen	Reifenbezogene Auflagen und Hinweise	Auflagen und Hinweise
190 er 201 C750, /1, /2, /3	53-90	195/50R16	G01	A02 A04 A05
	53-90	205/45R16	K41 K42	A06 A08 A09
	53-90	205/50R16	G01 K41 K42	A12 A14 A18 Z14 S01
190 er 201 C750, /1, /2, /3	53-122	195/50R16		A02 A04 A05
	53-122	205/45R16	G01	A06 A08 A09
	53-150	205/50R16	K41 K42	A12 A14 A18 R21 Z15 S01
A-Klasse 168 e1*96/79*0073*.. nur mit ESP	103	195/50R16	K41 K42 M+S R35	A02 A04 A05
	44-103	205/45R16	K41 K42 R35	A06 A08 A09
	44-103	215/40R16	K41 K42	A12 A14 A18
	44-75	195/45R16	K42 R37	A60 B03
	55-103	215/45R16	K41 K42 R66	DBA K46
	55-92	195/50R16	K41 K42 R09 R35	K49 K50 K56 V16 S01
A-Klasse 169 e1*2001/116*0288*..	60-142	195/55R16	K49 K50	A02 A04 A05
	60-142	205/50R16	K14 K41 K49 K50	A06 A08 A09
	60-142	205/55R16	G01 K14 K41 K44 K49 K50 K56	A12 A14 A18
	60-142	225/45R16	K14 K41 K44 K49 K50	A78 K42 V16 S02
B-Klasse 245 e1*2001/116*0314*..	70,85	195/55R16	K42 R37	A02 A04 A05
	70,85	195/60R16	K42 R37	A06 A08 A09
	70,85	205/50R16	K41 K42 K49 K50 R37	A12 A14 A18
	70-142	205/55R16	K41 K42 K49 K50	A78 B03 V16
	70-142	215/50R16	K41 K42 K44 K49 K50 K56	S02
	70-142	225/50R16	K41 K42 K43 K44 K49 K50 K56	
C-Klasse 203 e1*98/14*0139*..	75-170	205/55R16		A02 A04 A05
	75-170	225/50R16	R35	A06 A08 A09 A11 A14 A18 A78 B03 V16 S01
C-Klasse HO G363, e1*92/53*0001*..	55-145	205/50R16	T86 T87	A02 A04 A05
	55-145	205/55R16	T88 T89 T91	A06 A08 A09
	55-145	225/45R16	T89	A12 A14 A18
	55-145	225/50R16	R03	V16 S01
C-Klasse Kombi 202 e1*93/81*0034*..	55-145	205/55R16	T89 T91	A02 A04 A05
	55-145	225/45R16	T89	A06 A08 A09
	55-145	225/50R16	R03	A12 A14 A18 B03 V16 S01
C-Klasse Kombi 203K e1*98/14*0158*..	75-170	205/55R16	T88 T89 T91	A02 A04 A05
	75-170	225/50R16	R35	A06 A08 A09 A11 A14 A18 A78 B03 Car V16 S01
C-Klasse Sportcoupé 203CL e1*98/14*0159*..	75-160	205/55R16		A02 A04 A05
	75-160	225/50R16	R35	A06 A08 A09 A11 A14 A18 A78 B03 Cpe V16 S01

Handelsbezeichnung Fahrzeug-Typ ABE/EWG-Nr.	kW-Bereich	Reifen	Reifenbezogene Auflagen und Hinweise	Auflagen und Hinweise
CLK-Klasse 208 e1*96/27*0054*..	100-160	205/55R16	A11	A02 A04 A05 A06 A08 A09 A14 A18 A78 B03 Cbo Cpe DB1 V16 S01
	100-160	225/45R16	A12	
	100-160	225/50R16	A12 K45 K49 R35	
CLK-Klasse 209 e1*98/14*0184*..	100-170	205/55R16	A10 T91	A02 A04 A05 A06 A08 A09 A14 A18 A78 B03 Cbo Cpe V16 S01
	100-170	215/50R16	A10 R37	
	100-170	225/50R16	A12 R03	
E-Klasse 124 D700, /1, /2	205	215/55R16	K41 K42 K49 L02 R09 T91 T93	A02 A04 A05 A06 A08 A09 A12 A14 A18 A59 B03 DB2 R21 V00 V16 S01
	53-205	205/55R16	K41 K49 T88 T89 T91 T92	
	53-205	225/45R16	K41 K49 T89	
	53-205	225/50R16	K41 K42 K49 L02 T92 T93	
E-Klasse 124C E499, /1	97-162	205/55R16	K41 K49 T88 T89 T91	A02 A04 A05 A06 A08 A09 A12 A14 A18 R21 V16 S01
	97-162	215/55R16	K41 K42 K49 L02 R09	
	97-162	225/45R16	K41 K49 T89	
	97-162	225/50R16	K41 K42 K49 L02	
E-Klasse 124T E081, /1	53-162	205/55R16	K41 K49 T89 T91 T92	A02 A04 A05 A06 A08 A09 A12 A14 A18 R21 V00 V16 S01
	53-162	225/50R16	K41 K42 K49 L02 T92 T93	
E-Klasse 210 e1*93/81*0022*..	55-165	205/55R16	A11 R37 T88 T89 T91	A02 A04 A05 A06 A08 A09 A14 A18 A78 B03 R21 V16 S01
	55-165	215/55R16	A11 T91 T93	
	55-165	225/50R16	A12	
E-Klasse 211 e1*98/14*0183*.., e1*2001/116*0183*..	75-170	205/60R16	A10 T91 T92	A02 A04 A05 A06 A08 A09 A14 A18 A78 B03 Lim S02
	75-170	225/55R16	A10	
	75-170	235/50R16	A12	
E-Klasse Kombi 210K e1*93/81*0033*..	83-165	205/55R16	A11 R02 R37	A02 A04 A05 A06 A08 A09 A14 A18 A78 B03 R21 V16 S01
	83-165	215/55R16	A11 T93 T95	
	83-165	225/50R16	A12 T92 T93	
SLK 170 e1*95/54*0039*..	100-142	205/50R16	A11	A02 A04 A05 A06 A08 A09 A14 A18 A78 B03 V16 S01
	100-160	205/55R16	A11	
	100-160	225/45R16	A12	
	100-160	225/50R16	A12 R03	
SLK 171 e1*2001/116*0262*..	120,170	205/55R16	A11	A02 A04 A05 A06 A08 A09 A14 A18 B03 V16 S01
	120,170	225/50R16	A12 R03	

Handelsbezeichnung Fahrzeug-Typ ABE/EWG-Nr.	kW-Bereich	Reifen	Reifenbezogene Auflagen und Hinweise	Auflagen und Hinweise
Vaneo 414 e1*98/14*0185*.. e1*2001/116*0185*..	55-92	195/50R16	K49 T84 T88	A02 A04 A05
	55-92	205/45R16	K49 T83 T87	A06 A08 A09
	55-92	215/40R16	K49 K50 T86	A12 A14 A18
	55-92	215/45R16	K49 K50 T85 T86	S03

### Auflagen und Hinweise

**A02** Der vorschriftsmäßige Zustand des Fahrzeugs ist durch einen amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer für den Kraftfahrzeugverkehr oder einen Kraftfahrzeugsachverständigen oder einen Angestellten nach Nummer 4 der Anlage VIIIb zur StVZO auf einem Nachweis entsprechend dem im Beispielkatalog zum §19 StVZO veröffentlichten Muster bescheinigen zu lassen.

**A04** Die mindestens erforderlichen Geschwindigkeitsbereiche und Tragfähigkeiten der zu verwendenden Reifen, mit Ausnahme der M+S-Profile, sind den Fahrzeugpapieren zu entnehmen. Ferner sind nur Reifen eines Reifenherstellers und achsweise eines Profiltyps zulässig. Bei Verwendung unterschiedlicher Profiltypen auf Vorder- und Hinterachse ist die Eignung für das jeweilige Fahrzeug durch den Reifen- oder Fahrzeughersteller zu bestätigen.

**A05** Das Fahrwerk und die Bremsaggregate müssen, mit Ausnahme der in der entsprechenden Auflage aufgeführten Umrüstmaßnahmen, dem Serienstand entsprechen. Die Zulässigkeit weiterer Veränderungen ist gesondert zu beurteilen.

**A06** Die Mindesteinschraubtiefen der Radschrauben bzw. Muttern betragen (sofern serienmäßig nicht unterschritten) 6,5 Umdrehungen für M12x1,5; 7,5 Umdrehungen für M12x1,25 oder M14x1,5 und 8 Umdrehungen für Gewinde 1/2" UNF.

**A08** Wird das serienmäßige Ersatzrad verwendet, soll mit mäßiger Geschwindigkeit und nicht länger als erforderlich gefahren werden. Es müssen die serienmäßigen Befestigungsteile verwendet werden. Bei Fahrzeugen mit Allradantrieb darf nur ein Ersatzrad mit gleicher Reifengröße bzw. gleichem Abrollumfang verwendet werden.

**A09** Die Bezieher der Sonderräder sind darauf hinzuweisen, daß der vom Reifenhersteller vorgeschriebene Reifenfülldruck zu beachten ist.

**A10** Es dürfen nur feingliedrige Schneeketten an der Hinterachse verwendet werden.

**A11** Es dürfen nur feingliedrige Schneeketten an den laut Betriebsanleitung dafür vorgesehenen Achsen verwendet werden.

**A12** Die Verwendung von Schneeketten ist nicht zulässig.

**A14** Zum Auswuchten der Sonderräder dürfen an der Felgenaußenseite nur Klebegewichte unterhalb der Felgenschulter angebracht werden.

**A18** Es sind nur schlauchlose Reifen und Metallschraubventile mit Befestigung von außen, die weitgehend den Normen DIN, E.T.R.T.O oder Tire and Rim entsprechen, zulässig. Das Ventil darf nicht über den Felgenrand hinausragen.

**A59** Nicht zulässig für Fahrzeugausführungen mit verlängerter Karosserie.

**A60** Auch zulässig für Fahrzeugausführungen mit verlängerter Karosserie.

Nummer 55-192604-A11-VTGA02  
Prüfgegenstand PKW-Sonderrad 7Jx16H2 Typ 70614  
Hersteller ATS Leichtmetallräder GmbH

**A78** Bei Fahrzeugen mit serienmäßigem elektronischen Reifendruckkontrollsystem (RDK, RDC) der Hersteller Alligator bzw. BERU können auch folgende RDKS-Ventile verwendet werden:

Ventilfarbe: schwarz  
Ventillänge [mm]: 49  
BERU Artikel-Nr.: 0 535 007 003  
Alligator Artikel-Nr.: 590 387 bzw. 590 388

Ventilfarbe: grün  
Ventillänge [mm]: 48  
BERU Artikel-Nr.: 0 535 007 002  
Alligator Artikel-Nr.: 590 307 bzw. 590 308

Ventilfarbe: orange  
Ventillänge [mm]: 51  
BERU Artikel-Nr.: 0 535 007 004  
Alligator Artikel-Nr.: 590 357 bzw. 590 358

Ventilfarbe: keine  
Ventillänge [mm]: 43  
BERU Artikel-Nr.: 0 535 007 001  
Alligator Artikel-Nr.: 590 337 bzw. 590 338

Bei der Montage/Demontage der Ventile, der Elektronik und der Reifen sind die Hinweise, Vorgaben und Montaganleitungen des Ventil-, Fahrzeug- und Sonderradherstellers unbedingt zu beachten!

**B03** Die Sonderräder sind nicht zulässig an Fahrzeugen, die ausschließlich mit größeren und/oder breiteren Serienrädern (mit Ausnahme von Felgen für M+S-Bereifung) ausgerüstet sind.

**Car** Die Rad/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Aufbauart Kombilimousine (Avant, Break, Caravan, Kombi, Station-Wagon, Tourer, Turnier, Touring,..).

**Cbo** Die Rad/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Aufbauart Cabriolet, Roadster.

**Cpe** Die Rad/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Aufbauart Coupé.

**DB1** Aufgrund fehlender Freigängigkeit zur Bremsanlage ist das Sonderrad nicht zulässig für Fahrzeugausführungen größer/gleich 200kW.

**DB2** Für Fahrzeugausführungen mit 205kW (400E) ist das Sonderrad nur zulässig mit Bremsanlage der 24 Ventiler.

**DBA** Sonderräder nicht zulässig für Fahrzeugausführungen mit Serienbereifung ausschließlich 155/70R15.

**G01** Es ist der Nachweis zu erbringen, daß die Anzeige des Geschwindigkeitsmessers und Wegstreckenzählers innerhalb der gesetzlich erlaubten Toleranzen (Paragraph 57 StVZO) liegt. Wird die Anzeige angeglichen, sind die in den Fahrzeugpapieren eingetragenen Rad-Reifenkombinationen auf Zulässigkeit zu überprüfen.

**K14** An der Vorderachse ist durch Nacharbeit der Frontschürze am Übergang zum Kotflügel eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/ Reifenkombination herzustellen.

**K41** An Achse 1 ist durch Nacharbeiten der Radhausausschnittkanten eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.

Nummer 55-192604-A11-VTGA02

Prüfgegenstand PKW-Sonderrad 7Jx16H2 Typ 70614  
Hersteller ATS Leichtmetallräder GmbH

- K42** An Achse 2 ist durch Nacharbeiten der Radhausausschnittkanten eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.
- K43** An Achse 1 ist durch Aufweiten der Kotflügel bzw. inneren Seitenteile eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifen-Kombination herzustellen.
- K44** An Achse 2 ist durch Aufweiten der Kotflügel bzw. inneren Seitenteile eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.
- K45** An Achse 1 ist durch Nacharbeiten der Radhausinnenkotflügel, Kunststoffeinsätze bzw. deren Befestigungsteile eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen. Ein evtl. vorhandener Spritzschutz für den Ansaugweg des Luftfilters muß erhalten bleiben.
- K46** An Achse 2 ist durch Nacharbeiten der Radhausinnenkotflügel, Kunststoffeinsätze bzw. deren Befestigungsteile eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.
- K49** Eine vorschriftsmäßige Radabdeckung an Achse 1 ist durch Anbau von Teilen oder sonstige geeignete Maßnahmen herzustellen.
- K50** Eine vorschriftsmäßige Radabdeckung an Achse 2 ist durch Anbau von Teilen oder sonstige geeignete Maßnahmen herzustellen.
- K56** Durch Nacharbeit der Heckschürze am Übergang zum Radhausausschnitt ist eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.
- L02** Durch Begrenzung des Lenkeinschlages oder sonstige geeignete Maßnahmen ist eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.
- Lim** Die Rad/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Aufbauart Limousine.
- M+S** Diese Reifengröße ist nur zulässig als M+S-Bereifung.
- R02** Diese Reifengröße ist nur an Achse 1 zulässig.
- R03** Diese Reifengröße ist nur an Achse 2 zulässig.
- R09** Diese Reifengröße ist nur zulässig, wenn sie bereits als Serienbereifung in den Fahrzeugpapieren eingetragen ist.
- R21** Es können Reifen gleicher Größe verwendet werden, die gemäß Bestätigung des Reifenherstellers auf der im Gutachten genannten Radgröße montierbar sind und ausreichende Tragfähigkeit bei max. Sturzwinkel und Höchstgeschwindigkeit aufweisen.
- R35** Sofern bei dieser Reifengröße Reifenfabrikatsbindungen aufgeführt sind, sollten die vom Fahrzeughersteller empfohlenen Reifen verwendet werden.
- R37** Diese Reifengröße ist nicht zulässig an Fahrzeugausführungen, die serienmäßig ausschließlich mit größerer und/oder breiterer Bereifung ausgerüstet sind.
- R66** Rad-Reifen-Kombination(en) nur zulässig bei Fahrzeugausführungen mit Serienbereifung 195/50R16.
- S01** Zur Befestigung der Sonderräder dürfen nur die mitgelieferten Befestigungsmittel Nr. S01 verwendet werden.



Nummer 55-192604-A11-VTGA02

Prüfgegenstand PKW-Sonderrad 7Jx16H2 Typ 70614  
 Hersteller ATS Leichtmetallräder GmbH

**S02** Zur Befestigung der Sonderräder dürfen nur die mitgelieferten Befestigungsmittel Nr. S02 verwendet werden.

**S03** Zur Befestigung der Sonderräder dürfen nur die mitgelieferten Befestigungsmittel Nr. S03 verwendet werden.

**T83** Reifen (LI 83) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 974 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8).

**T84** Reifen (LI 84) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1000 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8).

**T85** Reifen (LI 85) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1030 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8).

**T86** Reifen (LI 86) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1060 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8).

**T87** Reifen (LI 87) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1090 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8).

**T88** Reifen (LI 88) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1120 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8).

**T89** Reifen (LI 89) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1160 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8).

**T91** Reifen (LI 91) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1230 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8).

**T92** Reifen (LI 92) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1260 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8).

**T93** Reifen (LI 93) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1300 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8).

**T95** Reifen (LI 95) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1380 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8).

**V00** Unterschiedliche Reifengrößen auf Vorder- und Hinterachse sind nicht zulässig für Fahrzeugausführungen mit Allradantrieb (z.B. AWD, 4-Matic, Syncro, 4x4,...).

**V16** Bei Verwendung verschiedener Reifengrößen an Vorder- und Hinterachse sind folgende Reifenkombinationen, sofern die Reifengrößen in der Spalte "Reifen" aufgeführt sind, möglich:

	Vorderachse	Hinterachse
Nr. 1	195/50R16	205/45R16
Nr. 2	205/45R16	225/40R16
Nr. 3	205/50R16	225/45R16
Nr. 4	205/55R16	225/50R16, 245/45R16
Nr. 5	205/60R16	225/55R16
Nr. 6	215/40R16	225/40R16, 245/35R16
Nr. 7	215/55R16	235/50R16

Es sind nur Reifen eines Herstellers und achsweise eines Profiltyps zulässig, für die der Reifen - oder Fahrzeughersteller die Eignung für das jeweilige Fahrzeug bestätigt. Die Auflagen und Hinweise gelten achsweise.

Nummer 55-192604-A11-VTGA02  
Prüfgegenstand PKW-Sonderrad 7Jx16H2 Typ 70614  
Hersteller ATS Leichtmetallräder GmbH

**Z14** Rad/Reifen-Kombination nur zulässig für Fahrzeugausführungen mit 14 Zoll Serienbereifung (Sommer).

**Z15** Rad/Reifen-Kombination nur zulässig für Fahrzeugausführungen mit 15 Zoll Serienbereifung (Sommer).

### Hinweise zum Sonderrad

entfällt

### Prüfergebnis

Aufgrund der durchgeführten Prüfungen bestehen keine technischen Bedenken o.g. Sonderräder unter Beachtung der Auflagen und Hinweise zu verwenden.

Die in diesem Gutachten aufgeführten Fahrzeugtypen entsprechen auch nach der Umrüstung den heute gültigen Vorschriften der StVZO. Das Gutachten verliert seine Gültigkeit, wenn sich entsprechende Bauvorschriften der StVZO ändern oder an den Kraftfahrzeugen Änderungen eintreten, die die Begutachtungspunkte beeinflussen.

Das Gutachten umfaßt Blatt 1 bis 8 und gilt für Sonderräder ab Herstellungsdatum Oktober 2004.

Der Nachweis eines QM Systems gemäß Anlage XIX zu §19 StVZO liegt vor.

Prüflaboratorium Technologiezentrum Typprüfstelle der TÜV Pfalz Verkehrswesen GmbH akkreditiert von der Akkreditierungsstelle des Kraftfahrt-Bundesamtes. Bundesrepublik Deutschland unter der DAR-Registrier-Nr.: KBA-P 00008-95

Lambsheim, 2.Mai 2006



The image shows a handwritten signature in black ink on the left. To its right is a circular stamp. The stamp contains the following text: 'Technologiezentrum Typprüfstelle - HMB' at the top, 'Lambsheim' in the center, 'Sachverständiger' below it, 'Prüf-Laboratorium' below that, and 'EN 45001' at the bottom. The outer ring of the stamp contains the text 'TÜV Pfalz Verkehrswesen GmbH'.

Tufan

00093985.DOC

Nummer 55-192604-A08-VTGA02  
 Prüfgegenstand PKW-Sonderrad 7Jx16H2 Typ 70614  
 Hersteller ATS Leichtmetallräder GmbH

**Auftraggeber** ATS Leichtmetallräder GmbH  
 Bruchstraße 32-34  
 67098 Bad Dürkheim  
 QM-Nr.: QA 05 100 8055/5

**Prüfgegenstand** PKW-Sonderrad  
 Modell Sirius  
 Typ 70614  
 Radgröße 7Jx16H2  
 Zentrierart Mittenzentrierung

Ausführung	Kennzeichnung Rad/ Zentrierring	Lochzahl/ Lochkreis- (mm)/ Mittenloch-ø (mm)	Einpress- tiefe (mm)	Rad- last (kg)	Abrollumfang (mm)
35.10	70614.35.10 / ADY 2 Ø 72,6 x Ø 65,1	5/112/65,1	35	720	2100

**Kennzeichnungen**

Herstellerzeichen ATS  
 Radtyp und Ausführung 70614 (s.o.)  
 Radgröße 7Jx16H2  
 Einpresstiefe ET .. (s.o.)  
 Giessereikennzeichen EXC  
 Herkunftsmerkmal -  
 Herstelldatum Monat und Jahr

**Befestigungsmittel**

Nr.	Art der Befestigungsmittel	Bund	Anzugsmoment (Nm)	Schaftlänge (mm)	Artikel-Nr.
S01	Zweiteilige Schraube M12x1,5 Lochkreis-anpassung von 5/112 auf 5/110	Kegel 60°	110	30	VS-Set 2259

**Prüfungen**

Die Sonderradprüfungen wurden vom TÜV Pfalz (Gutachten Nr. 55192604) durchgeführt.

Entsprechend den Kriterien des VdTÜV Merkblattes 751 wurden an den im Verwendungsbereich aufgeführten Fahrzeugen Anbau-, Freigängigkeits- und Handlingsprüfungen durchgeführt.

**Verwendungsbereich**

Hersteller Fiat  
 Opel  
 Saab

Spurverbreiterung innerhalb 2%

Handelsbezeichnung Fahrzeug-Typ ABE/EWG-Nr.	kW-Bereich	Reifen	Reifenbezogene Auflagen und Hinweise	Auflagen und Hinweise
Fiat Croma 194 e3*2001/116*0210*..	85-110	205/55R16	A11 R37	A02 A04 A05 A06 A08 A09 A14 A18 Car V16 S01
	85-147	215/55R16	A90	
	85-147	225/50R16	A12	
	85-147	235/50R16	A12 R03	
Opel Astra A-H e1*2001/116*0261*..	59-103	195/55R16	A11 R37	A02 A04 A05 A06 A08 A09 A14 A18 Flh V16 S01
	59-103	205/50R16	A11 R37	
	59-147	205/55R16	A11	
	59-147	215/50R16	A12 K44	
	59-147	225/45R16	A12	
	59-147	225/50R16	A12 K44	
Opel Astra T98, T98/NB e1*97/27,98/14* 0086, 0101*..	55-108	195/50R16	K56 R37 T83 T84	A02 A04 A05 A06 A08 A09 A12 A14 A18 B03 Flh Sth V16 S01
	55-108	205/45R16	K56 R37 T83 T87	
	55-147	205/50R16	K42 K49 K50 K56 R35	
	55-147	205/50R16	K42 K49 K50 K56 M+S R09	
	55-147	215/45R16	K42 K49 K50 K56 T85 T86	
	55-147	225/45R16	K42 K49 K50 K56	
Opel Astra T98C e1*98/14*0132*.. - Coupé, Cabrio	74-108	195/50R16	K56 R37 T84	A02 A04 A05 A06 A08 A09 A12 A14 A18 B03 Cbo Cpe V16 S01
	74-108	205/45R16	K49 K50 K56 R37 T83 T87	
	74-147	205/50R16	K42 K49 K50 K56 R35 T83 T87	
	74-147	215/45R16	K42 K49 K50 K56 T85 T86	
	74-147	225/45R16	K42 K45 K49 K50 K56	
Opel Astra Car. T98/Kombi e1*97/27, 98/14*0087*..	55-108	195/50R16	R37 T83 T84	A02 A04 A05 A06 A08 A09 A12 A14 A18 Car V16 S01
	55-108	205/45R16	R37 T83 T87	
	55-147	205/50R16	K42 K49 K50 R35 T86	
	55-147	215/45R16	K42 K49 K50 T85 T86	
	55-147	225/45R16	K42 K49 K50	
Opel Astra Caravan A-H/SW e1*2001/116*0293*..	59-103	195/55R16	A11 R37	A02 A04 A05 A06 A08 A09 A14 A18 Car V16 S01
	59-103	205/50R16	A11 R37	
	59-147	205/55R16	A11	
	59-147	215/50R16	A12 K44	
	59-147	225/45R16	A12	
	59-147	225/50R16	A12 K44	
Opel Astra GTC A-H/C e4*2001/116*0094*..	74-103	195/55R16	A11 R37	A02 A04 A05 A06 A08 A09 A14 A18 Cpe V16 S01
	74-103	205/50R16	A11 R37	
	74-147	205/55R16	A11	
	74-147	215/50R16	A12 K44	
	74-147	225/45R16	A12	
	74-147	225/50R16	A12 K44	
Opel Calibra Calibra A F406	125,150	195/50R16	K41 K42 K49 K50 K56 R37 T83	A02 A04 A05 A06 A08 A09 A12 A14 A18 R21 V16 S01
	125,150	205/45R16	K41 K42 K49 K50 K56 X16	
	125,150	205/50R16	K41 K42 K45 K46 K49 K50 K56	
	125,150	225/40R16	K41 K42 K45 K46 K49 K50 K56	
	125,150	225/45R16	K41 K42 K45 K46 K49 K50 K56	
Opel Corsa-C Corsa-C e1*98/14*0148*..	74	195/45R16	K42 K50 T80 T84	A02 A04 A05 A06 A08 A09 A12 A14 A18 V16 S01
	74	205/45R16	K41 K42 K44 K49 K50 K56	
	74	215/40R16	K42 K44 K49 K50 K56	

Handelsbezeichnung Fahrzeug-Typ ABE/EWG-Nr.	kW-Bereich	Reifen	Reifenbezogene Auflagen und Hinweise	Auflagen und Hinweise
Opel Meriva-A X01Monocab e1*2001/116*0215*..	74	205/50R16		A02 A04 A05
	74	215/40R16	T86	A06 A08 A09
	74	215/45R16	T85 T86	A12 A14 A18
	74	225/45R16		K46 K49 K50 K56 V16 S01
Opel Omega Omega A E284, /1, /2	115-150	215/55R16		A02 A04 A05
	54-110	215/55R16	G01	A06 A08 A09
	54-110	225/45R16	T89	A12 A14 A18
	54-150	205/55R16	T88 T89	R21 V16 S01
	54-150	225/50R16	K46 R03	
Opel Omega Omega A-Caravan E285, /1, /2	110-147	215/55R16	T91	A02 A04 A05
	54-147	225/50R16	K46 R03	A06 A08 A09
	54-92	205/55R16	T88 T89 T91 T92	A12 A14 A18
	54-92	215/55R16	G01 T91	R21 V16 S01
Opel Omega V94, Omega-B G684, e1*96/79, 98/14*0077*..	74-160	215/55R16	T93	A02 A04 A05
	74-160	225/55R16		A06 A08 A09
	74-160	235/50R16		A12 A14 A18 V16 S01
Opel Omega V94/K.,Omega-B-Car G685, e1*96/79, 98/14*0078*.. - Caravan, Kombi	74-160	215/55R16	R70 T93	A02 A04 A05
	74-160	225/55R16		A06 A08 A09
	74-160	235/50R16	R70	A12 A14 A18 V16 S01
Opel Senator Senator-B E478, /1	66-150	205/55R16		A02 A04 A05
	66-150	215/55R16		A06 A08 A09
	66-150	225/45R16	G01	A12 A14 A18
	66-150	225/50R16	K46 R03	R21 V16 S01
Opel Signum Vectra/Car, Z-C/S e1*2001/116*0214*.. e1*2001/116*0291*..	74-114	205/55R16	A13 R37 T91	A02 A04 A05
	74-184	215/55R16	A13	A06 A08 A09
	74-184	225/50R16	A12 K49 K50	A14 A18 B03
	74-184	235/50R16	A12 K49 K50	DB8 Flh V16 S01
Opel Vectra Vectra A, A-CC E947/1, E948/1	125	195/50R16	K42 K49 T83	A02 A04 A05
	125	205/45R16	K42 K49 T83	A06 A08 A09
	125	205/50R16	K42 K44 K49 K50	A12 A14 A18
	125	225/40R16	K42 K44 K49 K50	R21 V16 S01
	125	225/45R16	K41 K42 K44 K45 K49 K50	
Opel Vectra Vectra A-X E951/1	150	195/50R16	K42 K49 T83	A02 A04 A05
	150	205/45R16	K42 K49 T83	A06 A08 A09
	150	205/50R16	K42 K44 K49 K50	A12 A14 A18
	150	225/40R16	K42 K45 K49 K50	R21 V16 S01
	150	225/45R16	K41 K42 K44 K45 K49 K50	

Handelsbezeichnung Fahrzeug-Typ ABE/EWG-Nr.	kW-Bereich	Reifen	Reifenbezogene Auflagen und Hinweise	Auflagen und Hinweise
Opel Vectra B J96 e1*93/81, 95/54, 98/14*0030*..	55-125	205/50R16	K49 K50	A02 A04 A05
	55-125	205/55R16	K41 K49 K50	A06 A08 A09
	55-125	225/45R16	K49 K50	A12 A14 A18
	55-125	225/50R16	K41 K49 K50	K42 K45 K56 V16 S01
Opel Vectra B J96/Kombi e1*95/54, 98/14*0044*..	55-125	205/50R16	K49 K50 T86 T87	A02 A04 A05
	55-125	205/55R16	K41 K49 K50	A06 A08 A09
	55-125	225/45R16	K49 K50	A12 A14 A18
	55-125	225/50R16	K49 K50	K42 K45 K56 V16 S01
Opel Vectra-C Vectra/Lim, Z-C e1*98/14*0187*.., e1*2001/116*0290*..	74-129	205/55R16	A13 R37 T91	A02 A04 A05
	74-129	215/50R16	A13 R37	A06 A08 A09
	74-184	215/55R16	A13	A14 A18 B03
	74-184	225/50R16	A12 K49 K50	DB8 Flh Lim
	74-184	235/50R16	A12 K49 K50	V16 S01
Opel Vectra-C-Car. Vectra/SW, Z-C/SW e1*2001/116*0238*.., e1*2001/116*0292*.. - Caravan, Kombi	74-129	205/55R16	A13 R37 T91	A02 A04 A05
	74-129	215/50R16	A13 R37 T90	A06 A08 A09
	74-184	215/55R16	A13	A14 A18 B03
	74-184	225/50R16	A12 K49 K50	Car DB8 V16
	74-184	235/50R16	A12 K49 K50	S01
Opel Zafira-B A-H/Monocab e1*2001/116*0325*..	74-147	205/55R16		A02 A04 A05
	74-147	225/50R16		A06 A08 A09 A12 A14 A18 B03 V16 S01
Saab 9-3 YS3F e4*2001/116*0065*.., e4*2001/116*0077*..	88-110	205/55R16	A13 R37 T91	A02 A04 A05
	88-129	215/50R16	A12 R37	A06 A08 A09
	88-184	205/55R16	A13 M+S T91	A14 A18 B03
	88-184	215/55R16	A12	Car Cbo DB8
	88-184	225/50R16	A12	Lim V16 S01
Saab 9-5 YS3E e11*96/27*0073*..	88-147	205/55R16	K42 K49 K50 K56 R37 T91	A02 A04 A05
	88-184	205/55R16	K42 K49 K50 K56 M+S R37 T91	A06 A08 A09
	88-184	215/55R16	K42 K49 K50 K56	A12 A14 A18
	88-184	225/50R16	K42 K49 K50 K56	B03 V16 Z49 S01
Saab 900, -/Cabrio 900/II, 900/II Cabrio G511, G783	96-136	205/50R16		A02 A04 A05
	96-136	225/45R16		A06 A08 A09 A12 A14 A18 K42 K50 K56 V16 S01
Saab 900, Saab 9-3 YS3D e4*95/54*0012*.., e4*98/14*0012*..	169	205/50R16	K42 K49 K50 K56 M+S	A02 A04 A05
	85-151	205/50R16	K42 K49 K50 K56	A06 A08 A09
	85-151	225/45R16	K42 K49 K50 K56	A12 A14 A18 V16 S01

### Auflagen und Hinweise

**A02** Der vorschriftsmäßige Zustand des Fahrzeugs ist durch einen amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer für den Kraftfahrzeugverkehr oder einen Kraftfahrzeugsachverständigen oder einen Angestellten nach Nummer 4 der Anlage VIIIb zur StVZO auf einem Nachweis entsprechend dem im Beispielkatalog zum §19 StVZO veröffentlichten Muster bescheinigen zu lassen.

Nummer 55-192604-A08-VTGA02

Prüfgegenstand PKW-Sonderrad 7Jx16H2 Typ 70614  
Hersteller ATS Leichtmetallräder GmbH

**A04** Die mindestens erforderlichen Geschwindigkeitsbereiche und Tragfähigkeiten der zu verwendenden Reifen, mit Ausnahme der M+S-Profile, sind den Fahrzeugpapieren zu entnehmen. Ferner sind nur Reifen eines Reifenherstellers und achsweise eines Profiltyps zulässig. Bei Verwendung unterschiedlicher Profiltypen auf Vorder- und Hinterachse ist die Eignung für das jeweilige Fahrzeug durch den Reifen- oder Fahrzeughersteller zu bestätigen.

**A05** Das Fahrwerk und die Bremsaggregate müssen, mit Ausnahme der in der entsprechenden Auflage aufgeführten Umrüstmaßnahmen, dem Serienstand entsprechen. Die Zulässigkeit weiterer Veränderungen ist gesondert zu beurteilen.

**A06** Die Mindesteinschraubtiefen der Radschrauben bzw. Muttern betragen (sofern serienmäßig nicht unterschritten) 6,5 Umdrehungen für M12x1,5; 7,5 Umdrehungen für M12x1,25 oder M14x1,5 und 8 Umdrehungen für Gewinde 1/2" UNF.

**A08** Wird das serienmäßige Ersatzrad verwendet, soll mit mäßiger Geschwindigkeit und nicht länger als erforderlich gefahren werden. Es müssen die serienmäßigen Befestigungsteile verwendet werden. Bei Fahrzeugen mit Allradantrieb darf nur ein Ersatzrad mit gleicher Reifengröße bzw. gleichem Abrollumfang verwendet werden.

**A09** Die Bezieher der Sonderräder sind darauf hinzuweisen, daß der vom Reifenhersteller vorgeschriebene Reifenfülldruck zu beachten ist.

**A11** Es dürfen nur feingliedrige Schneeketten an den laut Betriebsanleitung dafür vorgesehenen Achsen verwendet werden.

**A12** Die Verwendung von Schneeketten ist nicht zulässig.

**A13** Es dürfen nur feingliedrige Schneeketten an der Vorderachse verwendet werden.

**A14** Zum Auswuchten der Sonderräder dürfen an der Felgenaußenseite nur Klebegewichte unterhalb der Felgenschulter angebracht werden.

**A18** Es sind nur schlauchlose Reifen und Metallschraubventile mit Befestigung von außen, die weitgehend den Normen DIN, E.T.R.T.O oder Tire and Rim entsprechen, zulässig. Das Ventil darf nicht über den Felgenrand hinausragen.

**A90** Es dürfen nur feingliedrige Schneeketten, die nicht mehr als 9 mm Kettenüberstand zum Reifenprofil aufweisen, an den laut Betriebsanleitung dafür vorgesehenen Achsen verwendet werden.

**B03** Die Sonderräder sind nicht zulässig an Fahrzeugen, die ausschließlich mit größeren und/oder breiteren Serienrädern (mit Ausnahme von Felgen für M+S-Bereifung) ausgerüstet sind.

**Car** Die Rad/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Aufbauart Kombilimousine (Avant, Break, Caravan, Kombi, Station-Wagon, Tourer, Turnier, Touring,...).

**Cbo** Die Rad/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Aufbauart Cabriolet, Roadster.

**Cpe** Die Rad/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Aufbauart Coupé.

**DB8** Aufgrund fehlender Freigängigkeit zur Bremsanlage sind die Sonderräder nicht zulässig an Fahrzeugen mit Bremsscheibendurchmesser 345 mm oder größer an Achse1.

**Flh** Die Rad/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Aufbauart Fließheck (3- türig und 5- türig).

Nummer 55-192604-A08-VTGA02

Prüfgegenstand PKW-Sonderrad 7Jx16H2 Typ 70614  
Hersteller ATS Leichtmetallräder GmbH

**G01** Es ist der Nachweis zu erbringen, daß die Anzeige des Geschwindigkeitsmessers und Wegstreckenzählers innerhalb der gesetzlich erlaubten Toleranzen (Paragraph 57 StVZO) liegt. Wird die Anzeige angeglichen, sind die in den Fahrzeugpapieren eingetragenen Rad-Reifenkombinationen auf Zulässigkeit zu überprüfen.

**K41** An Achse 1 ist durch Nacharbeiten der Radhausausschnittkanten eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.

**K42** An Achse 2 ist durch Nacharbeiten der Radhausausschnittkanten eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.

**K44** An Achse 2 ist durch Aufweiten der Kotflügel bzw. inneren Seitenteile eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.

**K45** An Achse 1 ist durch Nacharbeiten der Radhausinnenkotflügel, Kunststoffeinsätze bzw. deren Befestigungsteile eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen. Ein evtl. vorhandener Spritzschutz für den Ansaugweg des Luftfilters muß erhalten bleiben.

**K46** An Achse 2 ist durch Nacharbeiten der Radhausinnenkotflügel, Kunststoffeinsätze bzw. deren Befestigungsteile eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.

**K49** Eine vorschriftsmäßige Radabdeckung an Achse 1 ist durch Anbau von Teilen oder sonstige geeignete Maßnahmen herzustellen.

**K50** Eine vorschriftsmäßige Radabdeckung an Achse 2 ist durch Anbau von Teilen oder sonstige geeignete Maßnahmen herzustellen.

**K56** Durch Nacharbeit der Heckschürze am Übergang zum Radhausausschnitt ist eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.

**Lim** Die Rad/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Aufbauart Limousine.

**M+S** Diese Reifengröße ist nur zulässig als M+S-Bereifung.

**R03** Diese Reifengröße ist nur an Achse 2 zulässig.

**R09** Diese Reifengröße ist nur zulässig, wenn sie bereits als Serienbereifung in den Fahrzeugpapieren eingetragen ist.

**R21** Es können Reifen gleicher Größe verwendet werden, die gemäß Bestätigung des Reifenherstellers auf der im Gutachten genannten Radgröße montierbar sind und ausreichende Tragfähigkeit bei max. Sturzwinkel und Höchstgeschwindigkeit aufweisen.

**R35** Sofern bei dieser Reifengröße Reifenfabrikatsbindungen aufgeführt sind, sollten die vom Fahrzeughersteller empfohlenen Reifen verwendet werden.

**R37** Diese Reifengröße ist nicht zulässig an Fahrzeugausführungen, die serienmäßig ausschließlich mit größerer und/oder breiterer Bereifung ausgerüstet sind.

**R70** Es können Reifen gleicher Größe verwendet werden, die gemäß Bestätigung des Reifenherstellers auf der im Gutachten genannten Radgröße montierbar sind und ausreichende Tragfähigkeit bei max. Sturzwinkel und Höchstgeschwindigkeit aufweisen.

**S01** Zur Befestigung der Sonderräder dürfen nur die mitgelieferten Befestigungsmittel Nr. S01 verwendet werden.



Nummer 55-192604-A08-VTGA02  
 Prüfgegenstand PKW-Sonderrad 7Jx16H2 Typ 70614  
 Hersteller ATS Leichtmetallräder GmbH

**Sth** Die Rad/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Aufbauart Stufenheck.

**T80** Reifen (LI 80) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 900 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8).

**T83** Reifen (LI 83) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 974 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8).

**T84** Reifen (LI 84) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1000 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8).

**T85** Reifen (LI 85) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1030 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8).

**T86** Reifen (LI 86) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1060 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8).

**T87** Reifen (LI 87) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1090 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8).

**T88** Reifen (LI 88) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1120 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8).

**T89** Reifen (LI 89) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1160 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8).

**T90** Reifen (LI 90) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1200 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8).

**T91** Reifen (LI 91) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1230 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8).

**T92** Reifen (LI 92) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1260 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8).

**T93** Reifen (LI 93) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1300 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16 bzw. Zulassungsbescheinigung Feld 8).

**V16** Bei Verwendung verschiedener Reifengrößen an Vorder- und Hinterachse sind folgende Reifenkombinationen, sofern die Reifengrößen in der Spalte "Reifen" aufgeführt sind, möglich:

	Vorderachse	Hinterachse
Nr. 1	185/50R16	205/45R16
Nr. 2	195/40R16	215/35R16
Nr. 3	195/45R16	215/40R16, 225/40R16
Nr. 4	195/50R16	205/45R16
Nr. 5	205/45R16	225/40R16
Nr. 6	205/50R16	225/45R16
Nr. 7	205/55R16	225/50R16, 245/45R16
Nr. 8	205/60R16	225/55R16
Nr. 9	215/40R16	225/40R16, 245/35R16
Nr.10	215/55R16	235/50R16

Es sind nur Reifen eines Herstellers und achsweise eines Profiltyps zulässig, für die der Reifen - oder Fahrzeughersteller die Eignung für das jeweilige Fahrzeug bestätigt. Die Auflagen und Hinweise gelten achsweise.

Nummer 55-192604-A08-VTGA02  
Prüfgegenstand PKW-Sonderrad 7Jx16H2 Typ 70614  
Hersteller ATS Leichtmetallräder GmbH

**X16** Rad-/Reifenkombination nicht zulässig an den Fahrzeugausführungen, die serienmäßig ausschließlich mit 16 Zoll Bereifung ausgerüstet sind.

**Z49** Eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifen-Kombination ist durch Entfernen des Kantenschutzes an der Radhausausschnittskante (Gummi- bzw. Kunststoff-Kederband) an Achse 2 herzustellen.

### Hinweise zum Sonderrad

entfällt

### Prüfergebnis

Aufgrund der durchgeführten Prüfungen bestehen keine technischen Bedenken o.g. Sonderräder unter Beachtung der Auflagen und Hinweise zu verwenden.

Die in diesem Gutachten aufgeführten Fahrzeugtypen entsprechen auch nach der Umrüstung den heute gültigen Vorschriften der StVZO. Das Gutachten verliert seine Gültigkeit, wenn sich entsprechende Bauvorschriften der StVZO ändern oder an den Kraftfahrzeugen Änderungen eintreten, die die Begutachtungspunkte beeinflussen.

Das Gutachten umfaßt Blatt 1 bis 8 und gilt für Sonderräder ab Herstellungsdatum Oktober 2004.

Der Nachweis eines QM Systems gemäß Anlage XIX zu §19 StVZO liegt vor.

Prüflaboratorium Technologiezentrum Typprüfstelle der TÜV Pfalz Verkehrswesen GmbH akkreditiert von der Akkreditierungsstelle des Kraftfahrt-Bundesamtes. Bundesrepublik Deutschland unter der DAR-Registrier-Nr.: KBA-P 00008-95

Lambsheim, 2.Mai 2006



The image shows a handwritten signature in black ink on the left. To its right is a circular stamp with the following text: 'Technologiezentrum Typprüfstelle - Lambsheim Sachverständiger Prüf-Laboratorium EN 45001 - TÜV Pfalz Verkehrswesen GmbH'.

Tufan

00093983.DOC